

KÚPNA ZMLUVA

C. 44/2014

č. 30201/KZ-1/2017/Jarovce/1175

Článok I. Zmluvné strany

1.1. Predávajúci:

Hlavné mesto SR Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

IČO: 00603481

zast.: JUDr. Ivo Nesrovnal, LL.M. – primátor

ktorého majetok je v správe:

Mestská časť Bratislava – Jarovce

sídlo: Palmová 1, 851 10 Bratislava

IČO: 00304603

zast.: Ing. Pavel Škodler – starosta

(ďalej ako „Predávajúci“)

a

1.2. Kupujúci:

Národná diaľničná spoločnosť, a. s.

Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 BRATISLAVA

Statutárny orgán: Ing. Ján Ďuriš

- predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Ing. Ladislav Dudáš, PhD.

- podpredseda predstavenstva

IČO: 35 919 001

DIČ: 2021937775

IČ DPH: SK 2021937775

Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
pobočka zahraničnej banky

Číslo účtu: SK 30 1111 0000 0066 2485 9013

SWIFT (BIC): UNCRSKBX

Právna forma: Akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka
č. 3518/B

(ďalej ako „Kupujúci“)

(ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

prehlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom a uzatvárajú v súlade s ustanovením § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka a v súlade s ust. § 133 ods. 2 Občianskeho zákonníka a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápisoch vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov túto kúpnu zmluvu (ďalej ako „Zmluva“) pre stavbu D4 Bratislava, Jarovce - Ivanka Sever, ktorej realizácia je vo verejnom záujme za nasledovných zmluvných podmienok:

Článok II.

Vlastníctvo nehnuteľností, účel prevodu

- 2.1. Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov nachádzajúcich sa v katastrálnom území Jarovce, obec BA-m.č. JAROVCE, okres Bratislava V, vedených na Okresnom úrade Bratislava, katastrálnom odbore, nasledovne:

List vlastníctva	Parcela registra	Číslo parciel	Druh pozemku	Výmera v m ²	Por. č. v časti B I V	Vlastnícky podiel
------------------	------------------	---------------	--------------	-------------------------	-----------------------	-------------------

1999	KNC	911/413	Ostatné plochy	4400	1	1/1
1999	KNC	911/414	Ostatné plochy	3338	1	1/1
1999	KNC	911/415	Ostatné plochy	1	1	1/1
1999	KNC	911/416	Ostatné plochy	2	1	1/1

Kupujúci je stavebníkom stavby „D4 Bratislava, Jarovce - Ivanka Sever“ (ďalej ako „Predmetná stavba“).

Na Predmetnú stavbu vydal Okresný úrad Bratislava, odbor výstavby a bytovej politiky Územné rozhodnutie číslo OU-BA-OVBP2-2014/58427/KAZ zo dňa 29. 10. 2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 2. 1. 2015 (ďalej len „Územné rozhodnutie“).

Článok III.

Predmet Zmluvy a podmienky prevodu

Predávajúci predáva a Kupujúci kupuje nasledovné nehnuteľnosti – pozemky podľa tejto Zmluvy do svojho výlučného vlastníctva pre účely majetkovoprávneho usporiadania stavby **D4 Bratislava, Jarovce - Ivanka Sever**, za podmienok uvedených v tejto Zmluve a za dohodnutú kúpnu cenu uvedenú v čl. IV. ods. 4.3. tejto Zmluvy.

Objekt	Parcela registra	Číslo parcely	Druh pozemku	Výmera v m ²	Por. č. v časti B LV	Vlastnícky podiel
1999	KNC	911/413	Ostatné plochy	4400	1	1/1
1999	KNC	911/414	Ostatné plochy	3338	1	1/1
1999	KNC	911/415	Ostatné plochy	1	1	1/1
1999	KNC	911/416	Ostatné plochy	2	1	1/1

(ďalej ako „Predmet prevodu“)

Predávajúci predáva predmet prevodu špecifikovaný v bode 3.1. tohto článku Zmluvy po schválení Miestnym zastupiteľstvom Mestskej časti Bratislava – Jarovce uznesením č. 186/2016 zo dňa 26.09.2016 za kúpnu cenu špecifikovanú v čl. IV. bod. 4.3. tejto Zmluvy, a to ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu predaja majetku na účely majetkovoprávneho usporiadania stavby „D4 Bratislava, Jarovce - Ivanka Sever“ v súlade s ust. § 9a ods. 8 písm. e) zák. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v platnom znení.

Článok IV.

Kúpna cena

Cena nehnuteľností bola stanovená na základe znaleckého posudku (ďalej ako „ZP“) uvedeného v tabuľke, ktorý vypracoval ÚEOS Komerčia a.s., znalecká organizácia z odboru stavebníctva, odvetvie odhad hodnoty nehnuteľností, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov Ministerstva spravodlivosti SR v súlade s vyhláškou č. 492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v platnom znení.

Dátum ZP	Objekt č.	Cena za m ² v EUR	Číslo parcely	Výmera v m ²	Por. č. v časti B LV	Vlastnícky podiel	Výmera podielu pozemku v m ²	Cena za spoluvlast. podiel pozemku v EUR
2-2/2013	101-01	67,43	911/413	4400	1	1/1	4400	296692
2-2/2013	101-01	67,43	911/414	3338	1	1/1	3338	225081,34
2-2/2013	101-01	67,43	911/415	1	1	1/1	1	67,43
2-2/2013	101-01	67,43	911/416	2	1	1/1	2	134,86

Kúpna cena za Predmet prevodu je stanovená dohodou Zmluvných strán v súlade s § 3 zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov na všeobecnú sumu pred navýšením: **521 975,63 EUR**.

V zmysle § 6 ods.1 zák. č. 540/2008 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 669/2007 Z. z. o jednorazových mimoriadnych opatreniach v príprave niektorých stavieb diaľnic a ciest pre motorové

vozidlá a o doplnení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č.162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 86/2008 Z. z. a o zmene a doplnení niektorých zákonov, náhrada za výkup pozemku alebo stavby je 1,2 násobok náhrady v peniazoch za ich vyvlastnenie podľa všeobecných predpisov. Táto náhrada je aj dohodnutou kúpnu cenou za Predmet prevodu podľa tejto Zmluvy.

Dohodnutá kúpna cena po navýšení koeficientom 1,2 násobok náhrady (ceny) stanovenej a uvedenej v ods. 4.2. tejto Zmluvy, predstavuje sumu **626 370,76** EUR, slovom: šesťstodvadsaťšesťtisícristosedemdesiat EUR, sedemdesiatšesť centov. (ďalej ako „Kúpna cena“).

Kúpnu cenu uvedenú v bode 4.3. tohto článku Zmluvy Kupujúci uhradí do 30 kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami bezhotovostným prevodom nasledovne :

- a) na účet mestskej časti Bratislava-Jarovce vedený vo VÚB a.s., č. účtu SK89 9052, VS , vo výške 60 % kúpnej ceny uvedenej v článku 4.3. tejto Zmluvy, čo predstavuje sumu 374 022,45 EUR (slovom tristošesťdesiatštyritisíc dvadsaťdva EUR, štyridsaťpäť centov),
- b) na účet hlavného mesta SR Bratislavy vedený v Československej obchodnej banke, a.s., č. účtu SK63 7500 0000 0000 2582 6423, VS , vo výške 40 % kúpnej ceny uvedenej v článku 4.3. tejto Zmluvy, čo predstavuje sumu 249 348,30 EUR (slovom dvestoštyridsaťdeväťtisíc tristoštyridsaťosem EUR, tridsať centov),

Článok V. Ostatné dojednania

Predávajúci prehlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy, okrem nižšie uvedených tiarch, neviazu na nehnuteľnosti/iach, ktoré/é je/sú Predmetom prevodu žiadne ďalšie ťarchy, vecné bremená, nebolo na Predmet prevodu začaté exekučné konanie alebo výkon rozhodnutia, nebol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu, malého konkurzu, vyhlásený konkurz alebo malý konkurz alebo iné konanie, ani uplatnené reštitučné nároky (v prípade, ak je na pozemku vedené zákonné vecné bremeno, resp. iná ťarcha, tento údaj je uvedený v tabuľke v tomto odseku). Predávajúci vyhlasuje, že mu nie je známy akýkoľvek dôvod alebo súdny spor, prípadne iná okolnosť na jeho strane, ktoré by mohli ohroziť budúce vlastníctvo Kupujúceho k Predmetu prevodu. Inak Predávajúci zodpovedá za škodu, ktorá by v tejto súvislosti vznikla Kupujúcemu.

Ťarcha
Predkupné právo štátu na pozemky registra C-KN parc. č. 911/413, 911/414, 911/415, 911/416 podľa § 7a zákona č. 669/2007 Z.z. v znení neskorších predpisov, Z-1859/15
Zápis GP č. 2-2/2013, č. over. 123/14, R-5892/14 - Vz 7/15
Zápis GP č. 2-3/2013, č. over. 124/14, R-5885/14 - Vz 1020/14
GP č. 26-5/2014, č. over. 202/15, Z-4847/15
GP úradne overený podľa 1801/2015, Z-19176/15
K vlastníkovi č. 1 je nájomný vzťah na pozemky registra C KN parc. č. 911/413, 911/414, 911/415, 911/416 (zápis GP č. 2-2/2013 - Vz 7/15) podľa nájomnej zmluvy NZ 01/2008 zo dňa 01.04.2008 a dodatku č.1 zo dňa 11.08.2008 na dobu 40 rokov, N-32/2008, N-51/08 - Vz 198/08

Predávajúci vyhlasuje a zaručuje Kupujúcemu, že ku dňu podpisania tejto Zmluvy neuzavrel žiadnu inú kúpnu, darovaciu, záložnú, nájomnú, budúcu alebo akúkoľvek inú zmluvu zakladajúcu akékoľvek práva tretích osôb k Predmetu prevodu alebo nepodal akýkoľvek skorší návrh na povolenie vkladu vlastníckeho práva alebo iného práva v prospech tretej osoby k Predmetu prevodu, okrem nájomnej zmluvy uzatvorenej so spoločnosťou Areas, s.r.o., so sídlom Martinčekova 30, 821 01 Bratislava, IČO: 36 831 107, ktorá je uvedená aj na príslušnom liste vlastníctva č. 1999.

Predávajúci ďalej prehlasuje a zaručuje Kupujúcemu, že po podpísaní tejto Zmluvy neuzavrie žiadnu inú kúpnu, darovaciu, záložnú, nájomnú alebo akúkoľvek inú zmluvu zakladajúcu akékoľvek práva tretích osôb k Predmetu prevodu a nepodá akýkoľvek návrh na povolenie vkladu vlastníckeho alebo iného práva k Predmetu prevodu v prospech tretej osoby.

Predávajúci prehlasuje, že v prípade ak je spoluvlastníkom Predmetu prevodu, nevyužíva predkupné právo k ostatným spoluvlastníckym podielom nehnuteľnosti/í označených v čl. II. tejto Zmluvy.

Kupujúci prehlasuje, že stav nehnuteľností mu je dobre známy a že nehnuteľnosti v tomto stave kupuje.

- 5.6. Zmluvné strany sa vzhľadom aj na rozsah údajov verejne poskytovaných okresným úradom, katastrálnym odborom na listoch vlastníctva dohodli, že údaje, ktoré neboli Kupujúcemu známe pri vyhotovení Zmluvy (najmä rodné meno, dátum narodenia, rodné číslo, zmenu adresy) budú do Zmluvy dopísané perom dodatočne Predávajúcim, najneskôr pri podpise Zmluvy.
- 5.7. Predávajúci poveruje a splnomocňuje Kupujúceho na opravu prípadných chýb v písaní a počítaní, ako aj iných zrejmých nesprávností uvedených v Zmluve alebo návrhu na povolenie vkladu do katastra nehnuteľností počas konania o vklade do katastra nehnuteľností. Kupujúci toto splnomocnenie v plnom rozsahu prijíma.
- 5.8. Predávajúci prehlasuje, že sa oboznámil s obsahom znaleckého posudku uvedeného v ods. 4.1. tejto Zmluvy.
- 5.9. Predávajúci vyhlasuje, že Predávajúci nepodal žiadnu žalobu ani žiadne iné podanie proti Územnému rozhodnutiu. Predávajúci uznáva platnosť Územného rozhodnutia a vyhlasuje, že voči nemu nemá žiadne námietky. Predávajúci sa zaväzuje, že nebude spochybňovať platnosť Územného rozhodnutia žiadnym úkonom alebo uplatňovaním si práva na súde alebo inom štátnom, správnom alebo inom orgáne, a to ani podaním proti Ministerstvu dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, Námetie slobody 6, 810 05 Bratislava.
- 5.10. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nepravdivosti ktoréhokoľvek vyhlásenia Predávajúceho uvedeného v ods. 5.9 tejto Zmluvy alebo v prípade porušenia povinností Predávajúceho vyplývajúcich z ods. 5.9 tejto Zmluvy je Kupujúci oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 5.11. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že týmto urovnávajú všetky vzájomné práva týkajúce sa výstavby Predmetnej stavby, pričom Predávajúci vyhlasuje, že nemá námietky proti jej výstavbe.

Článok VI Všeobecné ustanovenia

- 6.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a právne účinky vkladu vznikajú v zmysle ust. § 28 ods.3 zák. č. 162/1995 Z. z. v platnom znení na základe právoplatného rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Do doby právoplatného povolenia vkladu sú Zmluvné strany viazané svojimi zmluvnými prejavmi a zaväzujú sa od Zmluvy neodstúpiť.
- 6.2. Zmluvné strany prehlasujú, že pred podpisom tejto Zmluvy bol Predávajúci informovaný v zmysle § 10 ods. 3 písm. b) zákona číslo 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení o spracúvaní osobných údajov v plnom rozsahu na účel uzatvorenia tejto Zmluvy pre Kupujúceho uvedeného v tejto Zmluve a to na dobu do skončenia majetkovoprávného usporiadania a následne počas doby, po ktorú je Kupujúci povinný tento doklad archivovať. Po uplynutí stanovenej doby budú údaje podľa osobitného zákona likvidované.
- 6.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali a uzatvárajú ju slobodne a vážne, že je pre ne dostatočne určitá a zrozumiteľná a nebola uzavretá v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a že ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená. Predávajúci vyhlasuje, že údaje v tejto Zmluve, ktoré ho identifikujú ako Zmluvnú stranu, sú pravdivé a správne. Obidve Zmluvné strany na znak svojho súhlasu túto Zmluvu vlastnoručne podpísali.
- 6.4. Predávajúci podpísaním tejto Zmluvy poveruje Kupujúceho, aby v zmysle ust. § 30 zák. č. 162/1995 Z. z. v platnom znení podal návrh na zápis vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v jeho mene a zároveň dáva súhlas, aby príslušný okresný úrad, katastrálny odbor vykonal vklad vlastníckeho práva na Kupujúceho, na základe ktorého dochádza k prevodu vlastníckeho práva.
- 6.5. Zmeny v tejto Zmluve je možné vykonať na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán a to len písomnou formou – dodatkom, ktorý bude podpísaný obidvoma Zmluvnými stranami, s výnimkou ods. 5.6. a 5.7. tejto Zmluvy.
- 6.6. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak bude vydané právoplatné rozhodnutie príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru, o zastavení konania o návrhu na vklad

vlastníckeho práva podľa tejto Zmluvy alebo bude návrh na vklad vlastníckeho práva právoplatne zamietnutý. Kupujúci je zároveň oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak sa akékoľvek vyhlásenie Predávajúceho podľa tejto Zmluvy ukáže ako nepravdivé alebo ak bude vydané rozhodnutie príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru, o prerušení konania o návrhu na vklad vlastníckeho práva podľa tejto Zmluvy.

- 6.7. Odstúpenie od Zmluvy ktoroukoľvek Zmluvnou stranou musí byť písomné a zaslané doporučene na adresu druhej Zmluvnej strany. V odstúpení musí byť uvedený dôvod odstúpenia. V prípade doručovania platia ustanovenia zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok.
- 6.8. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú od momentu písomného doručenia odstúpenia od Zmluvy druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva od začiatku zrušuje. V prípade odstúpenia od Zmluvy sú si Zmluvné strany povinné vrátiť už poskytnuté plnenia.
- 6.9. Táto Zmluva zanikne aj na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán, ktorá bude potvrdená v písomnej forme.
- 6.10. Práva a povinnosti Zmluvných strán, pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 6.11. Táto Zmluva bola vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie ostáva predávajúcemu a jedno vyhotovenie si ponechá kupujúci. Dve vyhotovenia kúpnej zmluvy sú určené príslušnému okresnému úradu, katastrálnemu odboru pre účely povolenia vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Podpis predávajúceho na troch vyhotoveniach zmlúv musí byť osvedčený príslušným overujúcim úradom.

Prílohy:

Príloha č. 1 – Fotokópia predchádzajúceho súhlasu primátora

Príloha č. 2 – Uznesenie miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Jarovce č. 145/2017 zo dňa 15.4.2017

V Bratislave, dňa 9.5.2017

V Bratislave, dňa

Predávajúci:

Hlavné mesto SR Bratislava

V zast.: JUDr. Ivo Nesrovnal, LL.M. – primátor

Kupujúci:

Národná diaľničná spoločnosť, a. s.

V zast.:

spĺnomocnený k podpisu:

Mestská časť Bratislava – Jarovce

V zast.: Ing. Pavel Škodler

podpis predávajúceho
Ing. Pavel Škodler – starosta

pečiatka a podpis kupujúceho
Ing. Jan Ďurišin
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

pečiatka a podpis kupujúceho
Ing. Ladislav Dudáš, PhD.
podpredseda predstavenstva



Pečiatka a podpis overujúceho orgánu:

Zmluva bola zverejnená dňa 11.5.2017
podľa § 5a zákona č. 214/2000 Z.z.

podpis

Podľa osvedčovacej knihy podpísal /a/ - uznal /a/
za svoj ING. PAVEL SKODLER

r.č. 11111111 trvalý pobyt Bratislava

Toto osvedčenie je zapísané v osvedčovacej knihe
pod poradovým číslom 5

Totožnosť osoby preukázaná 5

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava - Jarovce
dňa 9.5.2017

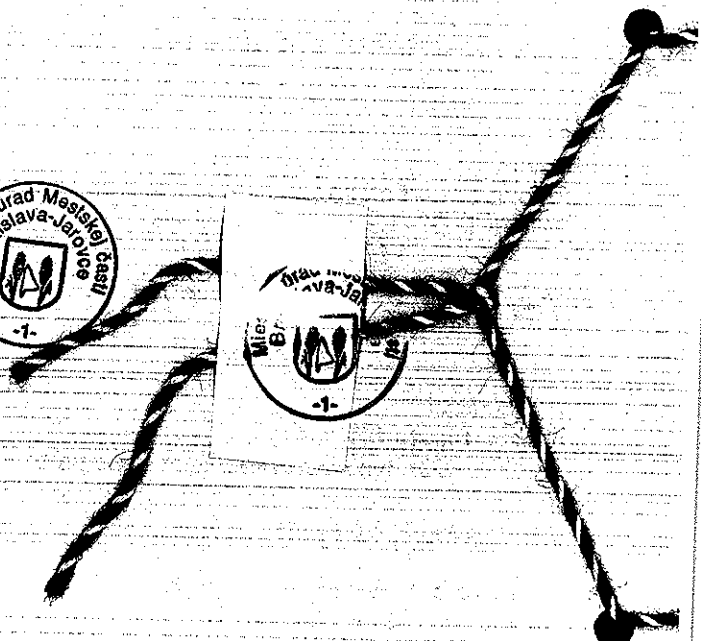


Osvedčujem, že táto listina - kópia - odpis
doslovne súhlasí s predloženým originálom skladajúci sa
z počtu listov 5 strán 5

Toto osvedčenie je zapísané v osvedčovacej knihe
pod poradovým číslom 5

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava - Jarovce

dňa 24.08.2017



DODATOK č. 1
ku Kúpnej zmluve
č. 30201/KZ-01/2017/Jarovce/1175

Článok I.
Zmluvné strany

1.1. Predávajúci: **Hlavné mesto SR Bratislava**
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00603481
zast.: JUDr. Ivo Nesrovnal, LL.M. – primátor

ktorého majetok je v správe:

Mestská časť Bratislava – Jarovce
sídlo: Palmová 1, 851 10 Bratislava
IČO: 00304603
zast.: Ing. Pavel Škodler – starosta

(ďalej ako „Predávajúci“)

a

1.2. Kupujúci: **Národná diaľničná spoločnosť, a. s.**
Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 BRATISLAVA
Štatutárny orgán: Ing. Ján Ďurišin
 predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
 Ing. Ladislav Dudáš, PhD.
 - podpredseda predstavenstva
IČO: 35 919 001
DIČ: 2021937775
IČ DPH: SK 2021937775
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
 pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: SK 30 1111 0000 0066 2485 9013
SWIFT (BIC): UNCRSKBX
Právna forma: Akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri
 Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka
 č. 3518/B

(ďalej ako „Kupujúci“)

(ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

uzatvorený v súlade s ust. § 588 a nasl., ust. § 133 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápisoch vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov a podľa čl. VI ods. 6.6 Kúpnej zmluvy zo dňa 09.05.2017 (ďalej ako „Dodatok č. 1“) pre stavbu D4 Bratislava, Jarovce - Ivanka Sever, ktorej realizácia je vo verejnom záujme za nasledovných zmluvných podmienok:

Preambula

Zmluvné strany dňa 09.05.2017 uzatvorili Kúpnu zmluvu č. 30201/KZ-01/2017/Jarovce/1175, 16 (ďalej aj ako „Kúpna zmluva“).

Pri písomnom vyhotovení obsahu kúpnej zmluvy, kedy predávajúci v rámci pripomienok k zmluve navrhol rozdelenie úhrady kúpnej ceny (60 % pre MČ Jarovce ako správcu majetku Hlavného mesta Bratislava a 40% práve pre vlastníka – Hlavné mesto SR), došlo ku chybe v počítaní na nasledovnom rozsahu:

Celková kúpna cena podľa ods. 4.3 zmluvy je zrejماً a nepochybná - je to 626.370,76 Eur a táto vychádza zo znaleckého posudku. Je teda objektívne zrejماً, že celková kúpna cena je v zmluve uvedená správne.

Chyba v počítaní je zrejماً pri sume 374.022,45 Eur a 249.348,30 EUR v ods. 4.4 písm. a) a b) zmluvy, pretože tieto sumy nepredstavujú 60 % resp. 40 % kúpnej ceny a ani spolu ich súčet nedosahuje výšku kúpnej ceny. Je teda zrejماً, že tieto sumy sú chybné vyčíslené.

V článku IV v ods. 4.4 písm. a) údaj uvedený v zmluve: 374.022,45 Eur, správny údaj má byť: 375.822,46 Eur

V článku IV v ods. 4.4 písm. b) údaj uvedený v zmluve: 249.348,30 Eur, správny údaj má byť: 250.548,30 Eur

Zmluvné strany sa na základe vzájomných rokovaní dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 ku Kúpnej zmluve z dôvodu opravy vyššie špecifikovanej chyby v počítaní.

Článok I. Predmet Dodatku č. 1

1.1. Zmluvné strany sa dohodli na zrušení článku IV (Kúpna cena) ods. 4.4 Kúpnej zmluvy, ktorý sa nahrádza nasledovným znením:

„4.4 Kúpnu cenu uvedenú v bode 4.3. tohto článku Zmluvy Kupujúci uhradí do 30 kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami bezhotovostným prevodom nasledovne:

- a) na účet mestskej časti Bratislava-Jarovce vedený vo VÚB a.s., č. účtu 0142 9052, VS 12017 vo výške 60 % kúpnej ceny uvedenej v článku 4.3. tejto Zmluvy, čo predstavuje sumu 375 822,46 EUR (slovom tristosedemdesiatpäťtisíc osemstodvadsaťdva EUR, štyridsaťšesť centov),
- b) na účet hlavného mesta SR Bratislavy vedený v Československej obchodnej banke, a.s., č. účtu 0142 9052, VS 12017 vo výške 40 % kúpnej ceny uvedenej v článku 4.3. tejto Zmluvy, čo predstavuje sumu 250 548,30 EUR (slovom dvestopäťdesiatpäťtisíc päťstoštyridsaťosem EUR, tridsať centov)“

1.2 Ostatné ustanovenia Kúpnej zmluvy zostávajú v platnosti bez zmeny.

Článok II. Záverečné ustanovenia

2.1. Prevod predmetných nehnuteľností schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Jarovce Uznesením č. 245/2017 zo dňa 25.04.2017.

2.2. Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach, z toho dve pre predávajúceho, dve pre kupujúceho.

2.3. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich

zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej prehlasujú, že na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Dodatok č. 1 uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ho v omyle, pod nátlakom alebo v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Dodatok č. 1 si prečítali, obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa 10.07.2017

Predávajúci:
Hlavné mesto SR Bratislava
V zast.: JUDr. Ivo Nesrovnal, LL.M. – primátor

spinomocnený k podpisu:

Mestská časť Bratislava – Jarovce
V zast.: Ing. Pavel Škodler

.....
podpis predávajúceho
Ing. Pavel Škodler – starosta



V Bratislave, dňa 04.07.2017

Kupujúci:
Národná diaľničná spoločnosť, a. s.
V zast.:

.....
pečiatka a podpis kupujúceho
Ing. Ján Dorišín
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

.....
pečiatka a podpis kupujúceho
Ing. Ladislav Dudáš, PhD.
podpredseda predstavenstva

Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Dúbravská cesta 14 841 04 Bratislava
Slovenská republika
IČO 35 919 001 IČ DPH SK2021937775
- 57 -

Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

